

DODATOK Č. 1

k Zmluve o poskytnutí dotácie z rozpočtovej rezervy predsedu vlády Slovenskej republiky uzatvorená v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy“)

m e d z i

Prijímateľom: Obec Breza

Sídlo: 029 53 Breza

Zastúpeným: Ing. Ladislav Matejčík, starosta

Bankové spojenie: Dexia banka Slovensko a. s., Žilina

Číslo účtu: 4005323018/5600

(ďalej len prijímateľ)

a

Poskytovateľom: Úrad vlády Slovenskej republiky

Sídlo: Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava 1

Zastúpeným: Ing. Igor Federič
vedúci Úradu vlády SR

IČO: 00151513

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: 7000060195/8180

(ďalej len poskytovateľ)

Čl.1

Zmluvné strany sa dohodli v zmysle ustanovenia článku III. ods. 2 Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtovej rezervy predsedu vlády Slovenskej republiky uzatvorenej v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zo dňa 11.8.2008 (ďalej len „zmluva“), že sa týmto dodatkom č. 1 k zmluve mení znenie Čl.I., Čl. II ods. 2, 3, 9, mení sa ozn. Čl. II. ods. 3,4,5,6,7,8,9,10,11,12, a mení sa znenie doterajšieho čl. II. ods. 3, 5 písm. b), Čl. II. ods. 7,8,9 a Čl. III. sa dopĺňa o odsek 7 tejto zmluvy nasledovne:

1) **Čl.I znie:**

„Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie z rozpočtovej rezervy predsedu vlády SR v **sume 1.200.000,- Sk** (slovom: jeden milión dvestotísíc slovenských korún) / (konverzný kurz 1 € = 30,1260 Sk), 39.832,71 eur (slovom tridsaťdeväťtisícosemstotridsaťdva eur sedemdesiatjeden euro centov), ktoré sa zaväzuje prijímateľ použiť v plnej výške na **kapitálové výdavky** s účelovým určením na výstavbu viacúčelového ihriska.“

2) **V Čl. II sa doterajšie odseky ods. 2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12 sa označujú ako odseky 3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13**

3) **Čl. II ods.2 znie:**

„2. Prijímateľ je povinný zrealizovať predmet tejto zmluvy uvedený v Čl. I v súlade s technickými kritériami pre výstavbu viacúčelového ihriska, ktoré tvoria prílohu č. 2 tejto zmluvy.“

4) **Čl. II. ods. 3 znie:**

„3. Po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie oboma zmluvnými stranami poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I bezhotovostným prevodom na osobitný účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, ktorý bol prijímateľom zriadený výlučne pre program s názvom „**Viacúčelové ihriská**“ v Dexia banke Slovensko a. s. „

5) **Čl. II. ods. 4 znie:**

„4. Prijímateľ predloží Dexia banke Slovensko a. s. písomný protokol o odovzdaní ihriska do užívania podpísaný oprávnenými zástupcami poskytovateľa a prijímateľa (príloha č. 1), faktúru a príkaz na úhradu, podpísaný v zmysle podpisového vzoru osôb, ktoré sú oprávnené podpisovať a predkladať dokumenty v Dexia banke Slovensko a. s. k osobitnému účtu.“

6) **Čl. II. ods. 5 znie:**

„5. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a § 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona. „

7) **Čl. II ods. 7 písm. b) znie:**

„ b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie ako sú: daňové doklady - faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, doklady o zaradení zakúpeného majetku, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou vyúčtovania je tiež

- celková rekapitulácia výdavkov

- vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie
- protokol o odovzdaní ihriska do užívania
- písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania
- uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa nachádzajú“

8) Čl. II. ods. 8 znie:

„ 8. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať zamestnanec ekonomického odboru a odboru finančnej kontroly (ďalej len zamestnanec) Úradu vlády SR v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom Úradu vlády SR výkon tejto kontroly.“

9) Čl. II. ods. 9 znie:

„ 9. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu alebo jej časť:

- ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy.
Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II bodu 6 písm. a), b), c). Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa.
- ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 30-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II bod 6 tejto zmluvy.
- ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. 1 tejto zmluvy z dôvodu že na majetok prijímateľa bol vyhlásený konkurz, bol v likvidácii alebo bolo voči nemu vedené exekučné konanie,
- ktorá nebola použitá v súlade s technickými kritériami pre výstavbu viacúčelového ihriska uvedenými v prílohe č. 2 tejto zmluvy
- ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje najneskôr do 30-tich kalendárnych dní odo dňa zistenia týchto skutočností.

Prostriedky z dotácie, ktoré prijímateľ **nevyčerpal**:

1. v priebehu rozpočtového roka 2008 je povinný vrátiť na výdavkový účet Úradu vlády SR č. **7000060195/8180** s uvedením V- symbolu „01“ a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe,
2. po skončení rozpočtového roka 2008 je povinný vrátiť na depozitný účet Úradu vlády SR č. **7000060208/8180** s uvedením V- symbolu „01“ a to vo všetkých prípadoch povinností uvedených v tejto zmluve v čl. II. Zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe.“

10) Čl. II. ods. 10 znie:

„10 . Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi **všetky výnosy** (rozdiel medzi úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celý poplatok) z týchto prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho osobitný účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle ust. § 7 ods.1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách. Prijímateľ vráti tieto prostriedky na účet č. **7000060152/8180 s uvedením V- symbolu „01“** najneskôr do 30-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II bod 6 tejto zmluvy a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu avízo o platbe.“

Čl. II.

- 1) Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtovej rezervy predsedu vlády Slovenskej republiky uzatvorenej v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zo dňa 11.8.2008 zostávajú bezo zmeny.
- 2) Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok č. 1 k zmluve pred jeho podpísaním prečítali, že bol uzatvorený po vzájomnom prerokovaní podľa ich práva a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie však v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, pričom potvrdzujú autentickosť tohto Dodatku č. 1 k zmluve svojimi podpismi.
- 3) Tento Dodatok č.1 je vyhotovený v troch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ a dva poskytovateľ.
- 4) Dodatok č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtovej rezervy predsedu vlády Slovenskej republiky uzatvorenej v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi poskytovateľom a prijímateľom zo dňa 11.8.2008 je aj príloha č. 1 - vzor protokolu o odovzdaní ihriska do užívania a príloha č.2, ktorá obsahuje technické kritériá pre výstavbu viacúčelového ihriska.
- 5) Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami.

Príloha č.1 - VZOR PROTOKOL o odovzdaní ihriska do užívania

Príloha č. 2 – Technické kritériá viacúčelového ihriska

V Bratislave dňa: 20.10.2008

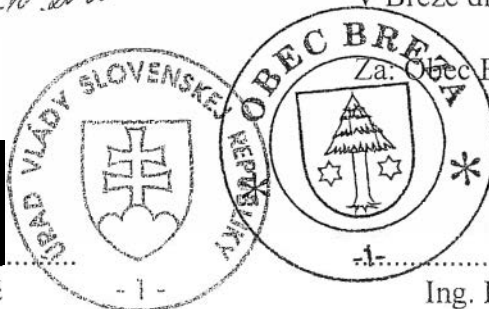
V Breze dňa: 15.10.2008

Za: Úrad vlády SR

Za: Obec Breza

Ing. Igor Federič

Ing. Ladislav Matejčík



VZOR
PROTOKOL
o odovzdaní ihriska do užívania

Prijímateľ: obec / mesto

Na základe Zmluvy o vzájomnej spolupráci pri realizácii programu rozvoja športovej infraštruktúry a výstavby športových zariadení s názvom „Viacúčelové ihriská“ - júl 2008 - medzi Úradom vlády SR a DEXIA bankou Slovensko a.s. je výstavba ihriska považovaná za ukončenú a ihrisko sa odovzdáva do užívania prijímateľovi - obec/mesto.

Tento protokol slúži ako doklad pre DEXIA banku Slovensko, a.s., na základe ktorého má banka uvoľniť nenávratný finančný príspevok na účelovom účte prijímateľa.

V, dňa

Za prijímateľa :

Za Úrad vlády SR :

.....
Starosta (-tka) obce
Primátor (-rka) mesta

.....
Dušan Galis
Splnomocnenec vlády SR pre
mládež a šport

Technické kritériá pre výstavbu viacúčelového ihriska s umelou trávou :

A/ plošné kapacity

1. zastavaná plocha ihriska minimálne 635 m²
2. hracia plocha ihriska minimálne 594 m²
3. čistá plocha umelého povrchu minimálne 630 m²

B/ základný rozmer

1. osová dĺžka minimálne 33 m
- osová šírka minimálne 18 m

C/ povrch ihriska

1. umelý trávnik – multifunkčný, dĺžka vlákna 15 - 22 mm + 2 mm,
vlákno monofilament alebo fibril,
podložka PP - polypropylén
hrúbka vlákna 75 - 85 mikrónov, hodnota Dtex 7400
počet vpichov minimálne 15.000 na 1 m²,
priepustnosť vody 60 l/min.,
celková hmotnosť trávniku bez zásypu minimálne 2300 g/m²
2. farba zelená, variantne červená alebo modrá

D/ mantinelový systém

1. hliníková alebo pozinkovaná konštrukcia, výplň z plastových segmentov
minimálnej hrúbky 12 mm
2. ochranné siete z polyetylénu - súčasť kratších mantinelov minimálna
výška 2.870 m

E/ čiarovanie v ihrisku

1. farebne odlišené - biela alebo žltá farba, resp. modrá farba vo vzťahu
k vybraným športom

F/ vstup na ihrisko

1. 2 ks - bezbariérový systém alebo uzamykatelné bránky
2. v rámci stavebnej pripravenosti upraviť prístupový chodník - zámková
dlažba k ihrisku vo vzťahu so vstupmi na ihrisko

G/ vybavenosť ihriska

1. bránky pre mini futbal - 4 x 2 m alebo aj 3 x 2 m so sieťou vo farebnom
prevedení, osadené v strede kratších mantinelov
2. prenosné volejbalové stĺpiky vrátane siete a príslušenstva
3. 4 ks stĺpy osvetlenia s osvetľovacími telesami min. po 400 W.